

V Bruseli 9. septembra 2025
(OR. fr)

12623/25

PECHE 252

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	8. septembra 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2025) 465 final
Predmet:	Odporúčanie ROZHODNUTIE RADY o poverení začať v mene Európskej únie rokovania o dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva s Gabonskou republikou a jej vykonávacom protokole

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 465 final.

Príloha: COM(2025) 465 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 8. 9. 2025
COM(2025) 465 final

Odporúčanie

ROZHODNUTIE RADY

**o poverení začať v mene Európskej únie rokovania o dohode o partnerstve v odvetví
udržateľného rybárstva s Gabonskou republikou a jej vykonávacom protokole**

{SWD(2025) 251 final} - {SWD(2025) 252 final}

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Komisia navrhuje vyrokovať novú dohodu o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva s Gabonskou republikou¹, ako aj jej vykonávací protokol, ktoré budú zodpovedať potrebám flotily Únie a budú v súlade s nariadením (EÚ) č. 1380/2013² o spoločnej rybárskej politike (SRP).

Nahradenie existujúcej dohody o partnerstve v odvetví rybárstva medzi Európskou úniou a Gabonom dohodou o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva by umožnilo lepšie zohľadniť zmeny vyplývajúce z reformy SRP z roku 2013, a to najmä lepšie začlenenie otázky udržateľnosti.

Minister zahraničných vecí Gabonskej republiky 10. júna 2025³ formálne oznámil Európskej únii svoj zámer vypovedať dohodu medzi Európskou úniou a Gabonom. Orgány Gabonskej republiky však súčasne vyjadrili ochotu rokovať o novej dohode o rybárstve. Európska únia sa domnieva, že hoci súčasná dohoda zostáva v platnosti, mala by sa dojednať nová dohoda o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva s cieľom aktualizovať charakter partnerstva v odvetví rybárstva medzi EÚ a Gabonom.

• Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky

Existujúca dohoda o partnerstve v odvetví rybárstva medzi Európskou úniou a Gabonom bola podpísaná 6. júna 2007 a platnosť nadobudla 11. júna 2007. Súčasný päťročný vykonávací protokol k dohode⁴ nadobudol platnosť 29. júna 2021 a jeho platnosť uplynie 28. júna 2026. Stanovujú sa v ňom rybolovné možnosti pridelené flotile Únie, ako aj zodpovedajúce finančné protiplnenie, ktoré uhrádza Únia a vlastníci plavidiel. Ročné finančné protiplnenie, ktoré Únia uhrádza Gabonu, predstavuje za posledný rok uplatňovania 2 600 000 EUR, z čoho 1 000 000 EUR je určených na odvetvovú podporu.

V protokole k dohode s Gabonom, ktorý bol uzavretý na roky 2021 – 2026, sú plavidlám dvoch členských štátov Únie (Španielsko a Francúzsko) pridelené rybolovné možnosti pre ciele rybolov makreloblížnych rýb a druhov migrujúcich na veľké vzdialenosti. V protokole na roky 2021 – 2026 sa okrem toho maximálne štyrom plavidlám umožňuje vykonávať prieskumný rybolov hlbokomorských druhov kôrovcov vlečnou sieťou.

Európska únia už má v krajinách západnej a strednej Afriky dobre rozvinutú sieť aktívnych dvojstranných dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva, konkrétne s Mauritániou, Kapverdami, Gambiou, Guineou-Bissau, Pobrežím Slonoviny a Svätým Tomášom a Princovým ostrovom. Tieto dohody prispievajú k presadzovaniu cieľov SRP na medzinárodnej úrovni, aby rybolovné činnosti Únie mimo jej vôd vychádzali z tých istých zásad a noriem, aké sa uplatňujú v rámci práva Únie. Vďaka týmto dohodám sa takisto posilňuje postavenie Európskej únie v medzinárodných a regionálnych rybárskych

¹ Súčasná dohoda o partnerstve v sektore rybolovu (Ú. v. EÚ L 109, 26.4.2007, s. 1 – 2).

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

³ Ares(2025)4635613.

⁴ Ú. v. EÚ L 242, 8.7.2021, s. 5 – 51.

organizáciách, hlavne v Medzinárodnej komisii pre zachovanie atlantických tuniakov (ICCAT) – orgáne zriadenom na základe medzinárodného práva na účely ochrany a riadenia druhov migrujúcich na veľké vzdialenosti v danom regióne. Tieto dohody vychádzajú z najlepších dostupných vedeckých odporúčaní a prispievajú k zlepšeniu dodržiavania medzinárodných opatrení vrátane boja proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému (NNN) rybolovu.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Rokovania s Gabonom o uzavretí dohody a protokolu sú v súlade s vonkajšou činnosťou EÚ v afrických, karibských a tichomorských krajinách (krajinách AKT), a najmä s cieľmi Únie týkajúcimi sa dodržiavania demokratických zásad a ľudských práv. Okrem toho je cieľom investičnej stratégie EÚ Global Gateway pomôcť partnerom pri transformácii ich hospodárstva prácou na hodnotových reťazcoch a vytváraním pracovných miest s cieľom posilniť odolnosť odvetví, ako je rybárstvo.

Podpora dôstojnej práce sa zabezpečuje očakávaným rokovaním o sociálnej doložke v súlade s dohovorom MOP C188 pre pracovníkov z partnerskej krajiny, ktorí majú byť zamestnaní na plavidlách Únie.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Právnym základom je Zmluva o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), jej piata časť „Vonkajšia činnosť Únie“, hlava V „Medzinárodné dohody“, článok 218, kde sa uvádza postup pre rokovania a uzatváranie dohôd medzi Úniou a tretími krajinami.

Hmotnoprávnym základom je článok 43 ods. 2 ZFEÚ týkajúci sa dosahovania cieľov spoločnej poľnohospodárskej politiky a spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Neuplatňuje sa; ide o výlučnú právomoc.

- **Proporcionalita**

Návrh je primeraný cieľu vytvoriť rámec právneho, environmentálneho, hospodárskeho a sociálneho riadenia rybolovných činností vykonávaných plavidlami Únie vo vodách tretích krajín podľa článku 31 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 o spoločnej rybárskej politike.

- **Výber nástroja**

Výber nástroja vyplýva z uplatnenia článku 218 ods. 3 a 4 ZFEÚ.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia ex post/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Komisia vykonala hodnotenie ex post súčasného protokolu k dohode s Gabonom, ako aj hodnotenie ex ante prípadného nového protokolu. Správa o tomto hodnotení bola zverejnená⁵.

⁵ https://op.europa.eu/sk/search-results?p_p_id=eu_europa_publications_portlet_search_executor_SearchExecutorPortlet_INSTANCE_

Z hodnotiacej správy vyplýva, že odvetvie lovu tuniaka v Únii má veľký záujem o možnosť pokračovať v rybolovných činnostiach v Gabone. V správe sa však poukazuje aj na nesúlad medzi objemom rybolovných možností pridelených súčasným protokolom a ich reálnym využívaním. V prípadnom budúcom protokole by sa mal znížiť objem pridelených možností, čo by sa malo prejavíť znížením sumy finančného protiplnenia stanoveného v protokole.

Vzhľadom na záujem, ktorý vyjadrila flotila Európskej únie, by sa v novom protokole dalo uvažovať o začlenení novej obchodnej kategórie lovených hlbekomorských druhov kôrovcov, pokiaľ to umožnia najlepšie dostupné vedecké odporúčania a relevantné informácie, a to najmä závery zo spoločných vedeckých stretnutí medzi Úniou a gabonskými orgánmi počas obdobia platnosti protokolu v rokoch 2021 – 2026. Z hodnotenia vyplýva, že obnovenie protokolu by bolo prínosom aj pre Gabon vzhľadom na výšku finančného príspevku určeného na rozvoj odvetvia rybárstva vyplácaného na základe protokolu. Aby mal Gabon z novej dohody čo možno najväčší prínos, mala by táto dohoda podporiť interakciu medzi flotilou EÚ a miestnymi aktérmi a odvetvová podpora by sa mohla zamerať na činnosti, ktoré lepšie podporujú udržateľný rozvoj odvetvia rybárstva na vnútroštátnej úrovni.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

V rámci hodnotenia prebehli konzultácie s členskými štátmi, so zástupcami odvetvia, s medzinárodnými organizáciami občianskej spoločnosti, ako aj s úradmi pre rybárstvo a so zástupcami občianskej spoločnosti Únie a Gabonu. Konzultácie prebehli aj v rámci Poradnej rady pre diaľkové flotily.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Do vykonaných hodnotení boli zapojení nezávislí odborníci na danú oblasť.

- **Posúdenie vplyvu**

Neuplatňuje sa.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Neuplatňuje sa.

- **Základné práva**

V smerniciach na rokovania v prílohe k návrhu rozhodnutia sa odporúča zahrnúť doložku o dôsledkoch porušovania ľudských práv a demokratických zásad.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Vplyv nového protokolu na rozpočet vyplynie z výšky finančného protiplnenia uhrádzaného Gabonu. Očakávané ročné sumy viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov sú v rámci ročného rozpočtového postupu stanovené v súlade s viacročným finančným rámcom na obdobie 2021 – 2027, vrátane riadku rezerv 30.020200 pre návrhy, ktoré nevstúpili do platnosti na začiatku roka⁶.

q8EzsBteHybf&p_p_lifecycle=1&p_p_state=normal&facet.author=MARE&facet.studies=evaluation&facet.eurovoc.domain=08%2C56%2C20&facet.collection=EUPub&language=fr&startRow=1&resultsPerPage=10&selectedSubjectId=08&elementType=0&keywordOptions=ALL&SEARCH_TYPE=ADVANCED#undefined.

⁶ Pozri článok 20 Medziinštitucionálnej dohody zo 16. decembra 2020 medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Európskou komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Rokovania by sa mali začať v treťom štvrtroku 2025, aby sa predišlo prerušeniu rybolovných činností v období po 28. júni 2026, keď uplynie platnosť súčasného vykonávacieho protokolu k dohode.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Komisia odporúča, aby:

- Rada poverila Komisiu začatím a vedením rokovaní s cieľom uzavrieť novú dohodu o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva s Gabonom a jej vykonávací protokol,
- bola v tejto veci vymenovaná za vyjednávača Únie,
- viedla rokovania na základe konzultácií s osobitným výborom podľa ustanovení Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
- Rada schválila smernice na rokovania pripojené k tomuto odporúčaniu.

záležitostiach a správnom finančnom riadení, ako aj o nových vlastných zdrojoch vrátane plánu na zavedenie nových vlastných zdrojov (Ú. v. EÚ L 433I, 22.12.2020, s. 28).

Odporúčanie

ROZHODNUTIE RADY

o poverení začať v mene Európskej únie rokovania o dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva s Gabonskou republikou a jej vykonávacom protokole

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 3 a 4,

so zreteľom na odporúčanie Európskej komisie,

keďže:

- (1) Je vhodné začať rokovania s cieľom uzavrieť dohodu o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva s Gabonom a jej vykonávací protokol,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Komisia sa týmto poveruje rokovať v mene Únie o novej dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva s Gabonskou republikou a vykonávacom protokole k tejto dohode.

Článok 2

Smernice na rokovania sa nachádzajú v prílohe.

Článok 3

Pri rokovaníach sa konzultuje s pracovnou skupinou Rady pre rybársku politiku.

Článok 4

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*